

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 90 (1972)
Heft: 176

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 09.01.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249-251)

(L.P. 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich (1537)

Im Konkurs über den Nachlass des Jesumann Heinz C., geboren 1920, von Zürich, gestorben am 4. Dezember 1967, wohnhaft gewesen Wassberg 836, Forch-Maur, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung der Auflage im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 29. Juli 1972 an gerechnet, durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Uster anzuhellen. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8610 Uster, den 26. Juli 1972 Konkursamt Uster: W. Meier, Notar-Stellvertreter

Kt. Bern (1528)

Gemeinschuldnerin: Firma Tellaif AG, Schauplatzgasse 21, Bern. Anfechtungsfrist: 8. August 1972.

3000 Bern, den 25. Juli 1972 Konkursamt Bern

Kt. Bern (1529)

Abänderung des Kollokationsplanes

Gemeinschuldner: Lengacher Kurt, Lebensmittelgeschäft, Adlerstrasse 18, Thun 4, wohnhaft Adlerstrasse 14, Thun 4. Neuaufhebung infolge nachträglicher Forderungseingaben.

Anfechtungsfrist bis und mit 8. August 1972.

3601 Thun, den 24. Juli 1972 Konkursamt Thun: Leuenberger

Kt. Basel-Stadt (1538)

Gemeinschuldnerin: Leibo Bautechnik GmbH, Verkauf von bautechnischen Artikeln und Fertighäusern, Sevogelstrasse 54a, in Basel. Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

4001 Basel, den 27. Juli 1972 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Basel-Stadt (1539)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldner: Heuberger Hans Jakob, Bettingen, Inhaber der Firma «Comestibles Heuberger», Felsplattenstrasse 42, in Basel. Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

4001 Basel, den 27. Juli 1972 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. St. Gallen (1530)

Auflage von Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldner: Buchs Karl, Möbelhaus, Grünastr. 9470 Buchs SG. Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 29. Juli bis 7. August 1972.

9473 Gams, den 29. Juli 1972 Konkursamt Werdenberg, Gams

Kt. Wallis (1531)

Im Konkurs über Oberson Jean-Michel, Hotel Alpha, 3904 Naters, nun Brüssel, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Naters erneut zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Plans sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.

Anfechtungsfrist: 29. Juli bis 9. August 1972.
3904 Naters, den 21. Juli 1972 Konkursamt des Bezirkes Brig, Naters

Ct. du Valais (1540)

Failli: Terretatz Roger, de Pierre, Châteauneuf. L'état de collocation de la faillite Terretatz Roger, est déposé au bureau de l'office des faillites de Conthey à Vétroz. Toute action en contestation doit être introduite dans les dix jours de la présente publication.
1963 Vétroz, le 26 juillet 1972 Office des faillites du district de Conthey, Vétroz le préposé J. Délèze

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268)

(L.P. 268)

Ct. de Vaud (1532)

Le président du Tribunal du district de Lausanne a prononcé la clôture des faillites suivantes:
Falls:

1. Rencontres & Loisirs SA, promotion d'activités de loisirs, av. Béthouy 4, à Lausanne, le 22 juin 1972.
2. Pauli Marcel, restaurant «Bavaria», Petit-Chêne 10, et tea room «Mitrux», Petit-Chêne 28 à Lausanne, le 29 juin 1972.
3. Aubert Henri, appareillage, bld de Grancy 17bis, à Lausanne, le 4 juillet 1972.
4. Société Build SA, construction et vente de chalets, dont le siège est à Epalinges, bureau Boulevard de Grancy 11 à Lausanne, le 6 juillet 1972.
5. Société Teverama, société anonyme, ayant son siège Grand-Chêne 8, à Lausanne, le 6 juillet 1972.

1000 Lausanne, le 25 juillet 1972 Office des faillites du district de Lausanne le préposé aux faillites: M. Luisier

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(L.E.P. 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto un moratoria. I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Ct. Ticino (1533)

Debittore: Caravella SA, via al Nido 3, Lugano. Decreto: 12 giugno 1972 della pretura di Lugano-Distretto. Durata della moratoria: quattro mesi. Commissario del concordato: lic. jur. Venerio Quadri, c/o studio legale avv. Davide Giannazzi, via Bossi 6, 6900 Lugano.
Termine per la notifica dei crediti: entro venti giorni dalla data della presente pubblicazione con la comminatoria che i creditori che non avessero notificato i loro crediti entro tale periodo non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.
Adunanza dei creditori: venerdì 1º settembre 1972 alle ore 14.00 presso la sede superiore del Caffè dei Commercianti, Piazza Dante 1, Lugano. Esame degli atti: dieci giorni prima dell'assemblea.
6900 Lugano, il 24 luglio 1972 Il commissario del concordato: lic. jur. Venerio Quadri

Prorogation du sursis concordataire

(L.P. 295, al. 4)

Ct. de Berne (1541)

Débitteur: Pétignat Abel, marchand de bois, Alle. Prolongation: Le sursis concordataire accordé par jugement du 18 avril 1972 est prolongé jusqu'au 18 octobre 1972.
Assemblée des créanciers: L'assemblée des créanciers fixée au 2 août 1972 est reportée au lundi 2 octobre 1972 à 14.30 heures, à la salle des conférences de l'office des poursuites à Porrentruy (Château).
Les pièces relatives au concordat peuvent être consultées dix jours avant l'assemblée des créanciers à l'Etude du commissaire, Faubourg St-Germain 18 à Porrentruy.
2900 Porrentruy, le 26 juillet 1972 Le commissaire au sursis: A. Pétignat, not.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L.P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einreden und Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Freiburg (1542)

Schuldner: Beyeler Ernst, Bauunternehmer, Kerzers. Zeitpunkt und Ort der Verhandlung: Sonntag, den 7. August 1972, um 16 Uhr, im Saale des Amtsgerichtes des Seebzirks, in Murten.
3280 Murten, den 26. Juli 1972 Gerichtspräsident des Seebzirks, Murten: O. Waeber

Handelsregister - Registre du commerce

Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Nidwalden, Fribourg, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Wallis, Genève.
Zürich - Zürich - Zurigo

17. Juli 1972. Personalfürsorgestiftung Stefan Götz, Zürich, in Zürich, Friedaustasse 17, Zürich 3 (bei der Firma «Coiffure Goetz»), Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 26. 5. und 29. 6. 1972. Zweck: Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stiftung angeschlossenen Firmen, zurzeit «Coiffure Goetz» und «Ingenieurbüro Arne Magnusson AG», beide in Zürich, sowie ihre Angehörigen und Hinterbliebenen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Tod, Invalidität und Krankheit wie anderweitig unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von mindestens 2 Mitgliedern und Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch: Stefan Götz, österreichischer Staatsangehöriger, in Zürich, Präsident des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift; Nelly Götz, in Unterlangenegg, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift.

17. Juli 1972. Pensionskasse der Ziegler-Huber AG, in Zürich, Limmatstrasse 65, Zürich 5 (bei der Ziegler-Huber Aktiengesellschaft), Stiftung (Neueintragung), Datum der Stiftungsurkunde: 20. 1. 1972. Zweck: Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Ziegler-Huber Aktiengesellschaft», in Zürich sowie deren Angehörige und Hinterbliebenen gegen Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von 2 bis 5 Mitglieder und Kontrollstelle. Die Stiftung wird vertreten durch: Dr. Georg Schaufelberger, in Zürich, in Würenlos, Präsident des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift; Werner Köppli, in Zürich, in Zollikon, Vizepräsident des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift.

17. Juli 1972. Huber-Graf- und Billeter-Graf-Stiftung, in Zürich 1 (SHAB Nr. 158 vom 11. 7. 1964, S. 2135), Fürsorge für blinde, taubstumm, krüppelhafte und gebrechliche Personen usw. Die Unterschrift von Dr. Albert Hörni ist erloschen. Dr. Alfred Billeter führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident und geschäftsführendes Mitglied des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Theodor Müller, von Meilen, in Zollikon, Mitglied des Stiftungsrates. Neue Adresse: Balgriststrasse 70, in Zürich 8 (bei Dr. Alfred Billeter).

17. Juli 1972. Stiftung Akademie Langenbuch (Fondation Académie Langenbuch) (Fondazione Accademia Langenbuch), in Uetikon am See (SHAB Nr. 268 vom 15. 11. 1969, S. 2637). Die Unterschrift von Dr. Paul Leumann ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Peter Griedler, von Basel, in Fällanden, Mitglied des Stiftungsrates und Präsident der Stiftungskommission. Kollektivunterschrift zu zweien führen neu Dr. Walter Corti, von Stabio, in Winterthur; Dino Larese, von und in Amriswil, und Hans Ulmer, von Schaffhausen, in Uetikon am See, Mitglieder des Stiftungsrates und der Stiftungskommission.

17. Juli 1972. Personalfürsorgestiftung der Firma Paul Bertschi, Bäckerei und Konditorei, Zürich, in Zürich 2 (SHAB Nr. 158 vom 11. 7. 1964, S. 2135). Laut vom Bezirksrat Zürich am 22. 6. 1972 gefassten Beschluss ist diese Stiftung gemäss Art. 88 ZGB aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird daher im Handelsregister gelöscht.

17. Juli 1972. Krankenhaus Horgen, in Horgen (SHAB Nr. 248 vom 22. 10. 1966, S. 3332). Statuten, die einen integrierenden Bestandteil der Stiftungsurkunde bilden, vom Zürcher Regierungsrat am 29. 3. 1972 geändert. Neue Umschreibung des Zwecks: Betrieb des Krankenhauses Horgen. Stiftungsrat: nun aus höchstens 15 Mitgliedern. Direktion: nun aus 4 Mitgliedern.

17. Juli 1972. Fürsorgefonds der Bank Nemminster, in Zürich 1 (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1970, S. 400). Unterschrift von Alfred Schwitler erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Heinrich Honegger, von Dürnten, in Zürich, Kassier des Stiftungsrates.

17. Juli 1972. Martha-Selve-Gerditz-Stiftung, in Zürich 2 (SHAB Nr. 35 vom 11. 2. 1967, S. 524). Unterstützung unbemittelter deutscher und schweizerischer Studenten usw. Neue Adresse: Bleicherweg 58, Zürich 2 (bei Dres. Staehelin & Giezendanner).

17. Juli 1972. Bürgerliche Witwen- und Waisensteinung der Stadt Zürich, in Zürich 7 (SHAB Nr. 214 vom 13. 9. 1969, S. 2115). Die Unterschrift von Prof. Walter Hausammann ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift Alfred Hilpertshauer, von und in Zürich, Vorsitzender des Vorstandes. Vorsitzender und Schreiber führen Kollektivunterschrift.

17. Juli 1972. Meister-Stiftung, in Zürich 7 (SHAB Nr. 232 vom 4. 10. 1969, S. 2286). Die Unterschrift von Prof. Walter Hausammann ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift Alfred Hilpertshauer, von und in Zürich, Vorsitzender des Vorstandes; er zeichnet mit dem Schreiber des Vorstandes.

17. Juli 1972. Personalfürsorgestiftung der Firma Würth Söhne A.G., in Zürich 3 (SHAB Nr. 146 vom 25. 6. 1966, S. 2068). Die Unterschrift von Fritz Fankhauser ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Hans Brugger, von Veltheim, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

18. Juli 1972. Personalfürsorgestiftung der Firma Ericsson AG., in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Adresse: Ueberlandstrasse 436, Zürich 11 (c/o Ericsson AG). Datum der Stiftungsurkunde: 15. 6. 1972. Zweck: Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Ericsson AG.», in Zürich sowie deren Angehörige und Hinterbliebene durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Invalidität, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter Notlage. Organe der Stiftung: Stiftungsrat von mindestens 3 Mitgliedern und Kontrollstelle. Kollektivunterschrift zu zweien führen Kurt Klöpfer, von Wachsenburg, in Meilen, Präsident des Stiftungsrates, und Heinrich Hefti, von Luchsingen, in Zürich, Mitglied und Protokollführer des Stiftungsrates.

18. Juli 1972. Stiftung Suzanne und Hans Bläsch, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 11. 7. 1972 eine Stiftung. Sie bezweckt die Unterstützung der Forschung auf dem Gebiet der Angewandten Psychologie nach Massgabe näherer Regelung in der Stiftungsurkunde. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, welcher aus drei bis fünf und nach Ableben der beiden Stifter aus fünf Mitgliedern besteht, und gegebenenfalls die Kontrollstelle. Der Vorsitzende des Stiftungsrates führt Einzelunterschrift, die übrigen Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien. Die Stiftung wird vertreten durch Prof. Dr. Hans Bläsch, von Davos und Zürich, in Zürich, Vorsitzender des Stiftungsrates, mit Einzelunterschrift, sowie Suzanne Bläsch, von Davos und Zürich, in Zürich, und Dr. Walter Spillmann-Erni, von Hedingen, Zürich und Zollikon, in Zollikon, weitere Mitglieder des Stiftungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Spiegelhofstrasse 62, Zürich 7 (c/o Prof. Dr. Hans Bläsch).

18. Juli 1972. Unterstützungsfonds der Angestellten und Arbeiter der Firma W. Koch Optik AG., in Zürich 1 (SHAB Nr. 252 vom 26. 10. 1968, S. 2315). Die Unterschriften von Kurt Hartmann und Jakob Minder sind erloschen. Ernst Schneider führt seine Kollektivunterschrift zu zweien nun als Präsident des Stiftungsrates. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Fritz Ziegler, von Bascl, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

18. Juli 1972. Personalfürsorgefonds der Firma Huglin Registrierkassen AG., in Zürich 4 (SHAB Nr. 156 vom 7. 7. 1962, S. 1983). Unterschrift von Werner Suter erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Elisabeth Dober, von Küssnacht am Rigi, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

19. Juli 1972. «COLUMNA» Sammelstiftung für die Personalfürsorge, in Zürich, Stiftung (Neueintragung). Datum der Stiftungsurkunde: 2. 2. 1972. Die Stiftung bezweckt, sich den Firmen als Einrichtung zur Verfügung zu stellen, in der die Massnahmen der beruflichen Vorsorge durchgeführt werden können, die Vorsorge zugunsten der Arbeitnehmer und Arbeitgeber der ihr angeschlossenen Firmen gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod sowie die Vorsorgekapitalien zweckgebunden und sicher anzulegen, wobei eine angemessene Risikoverteilung und marktgerechte Erträge gewährlei-

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Eintragungen Enregistrements

258681. Hinterlegungsdatum: 13. März 1972, 17 Uhr.
A/S Norske Skipprodukter, Lommedalen (Norwegen). - Fabrikation und Handel.

Turn- und Sportartikel, nämlich Skier, Skistöcke sowie Zubehör- und Bestandteile für Skier. (Int. Kl. 18)



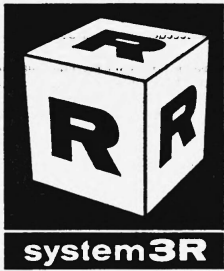
258682. Hinterlegungsdatum: 13. März 1972, 17 Uhr.
«Löwenbräu» München, Nymphenburgerstrasse 4, München 3 (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 142282. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. März 1972 an.

Bier, Hefe, Hefeextrakt, Malz, Malzkeime, Treber. (Int. Kl. 30, 31, 32)



258683. Hinterlegungsdatum: 30. März 1972, 16 Uhr.
Produktionskonsult i Stockholm Aktieföretag, Stockholm (Schweden); Korrespondenzadresse: Stjärnfallsvägen 29, Spånga (Schweden). - Fabrikation und Handel.

Rohe und teilweise bearbeitete unedle Metalle und deren Legierungen; Anker, Amboße, Glocken, gewalzte und gegossene Bauteile; Schienen und sonstiges Material aus Metall für Schienenwege; Ketten (mit Ausnahme von Treibketten für Fahrzeuge); Kabel und Drähte (nicht für elektrische Zwecke); Schlosserwaren; Metallrohre; Geldschränke und Kassetten; Stahlkugeln; Hufeisen; Nägel und Schrauben; Werkzeugmaschinen; Motoren (ausgenommen für Landfahrzeuge); Kupplungen und Treibriemen (ausgenommen für Landfahrzeuge). (Int. Kl. 6, 7)



258684. Hinterlegungsdatum: 7. April 1972, 7 Uhr.
Tyresoles AG, Bischofszellerstrasse 10, Gossau (St. Gallen). - Fabrikation und Handel.

Neue und runderneuere Reifen für Fahrzeuge. (Int. Kl. 12)



258685. Hinterlegungsdatum: 17. April 1972, 11 Uhr.
Fango Co., GmbH, Fischmarktplatz 9, Rapperswil (St. Gallen). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 142370. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. April 1972 an.

Fango aus Battaglia enthaltende Heilmittel. (Int. Kl. 5)



258686. Date de dépôt: 21 avril 1972, 16 h.
Paul Virchaux, 4, route de Berne, St-Blaise (Neuchâtel). - Fabrication. - Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque N° 143725. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 avril 1972.

Ceintures chauffe-reins en laine. (Cl. int. 10)



258687. Hinterlegungsdatum: 21. April 1972, 17 Uhr.
Prioritätsanspruch: Australien, 21. Oktober 1971 für Messerschmiedewaren, Gabeln und Löffel, Messerscheide mit darin angeordneter Schärfungsvorrichtung.
Wiltshire Cutlery Company Proprietary Limited, 36-38, Albert Road, South Melbourne (Victoria, Australien). - Fabrikation und Handel.

Messerschmiedewaren, Gabeln und Löffel, Messerscheide mit darin angeordneter Schärfungsvorrichtung; kleine Haus- und Küchengeräte. (Int. Kl. 8, 21)



258688. Hinterlegungsdatum: 3. Mai 1972, 16 Uhr.
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, Zürich 5. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 140341. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 4. Dezember 1971 an.

Papeteriewaren aller Art. (Int. Kl. 16)



258689. Date de dépôt: 4 mai 1972, 18 h.
Henri-Charles Colsenet, 34bis, rue du Môle, Genève. - Fabrication et commerce.

Vêtements, chaussures, bas et collants, chapeaux et bonnets, sous-vêtements, lingerie, maillots de bain, gants, lunettes. (Cl. int. 9, 25)



258690. Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1972, 11 Uhr.
Milchverband St. Gallen-Appenzel, Poststrasse 18, St. Gallen. - Fabrikation und Handel.

Appenzeller Käse, 1/4 fett. (Int. Kl. 29)



258691. Hinterlegungsdatum: 4. Mai 1972, 18 Uhr.
Prioritätsanspruch: USA, 11. November 1971.
The Robbins Company, 650 South Orcas Street, Seattle (Washington, USA). - Fabrikation und Handel.

Mechanische Vorrichtungen für den Untertag-Bergbau und Tunnelbau, mechanische Untertag-Bohrvorrichtungen sowie Teile der vorgenannten Waren. (Int. Kl. 7)



258692. Hinterlegungsdatum: 9. Mai 1972, 17 Uhr.
Milchverband St. Gallen-Appenzel, Poststrasse 18, St. Gallen. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 238826. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 9. Mai 1972 an.

Glace, Ice Cream, frische und tiefgekühlte Desserts mit Milch oder Rahm, Milch, Milchprodukte, wie Milch-Mischgetränke und Joghurt. (Int. Kl. 29, 30)



258693. Hinterlegungsdatum: 24. Mai 1972, 11 Uhr.
Walther Laesser, Gösgenstrasse 4, Schönenwerd (Solothurn). - Fabrikation und Handel. - Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 141604 von der Firma gleichen Namens. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. März 1972 an.

Klebstoffe und Appreturmittel. (Int. Kl. 1, 16)



258694. Date de dépôt: 17 mai 1972, 20 h.
Firmenich et Cie, 1, route de l'Aire, Genève. - Fabrication. - Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 246329. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 17 mai 1972.

Parfums alcooliques, eaux de Cologne, eaux de toilette; matières odorantes et parfums pour produits cosmétiques, pour désodorants, pour produits à vaporiser, pour désinfectants, pour insecticides, pour produits de nettoyage et de polissage, pour savons de toilette et de ménage, pour shampooings, pour détergents liquides ou solides, pour lessives, pour mousses de bain et pour produits industriels; huiles essentielles. Arômes naturels et artificiels, solides ou liquides, pour les aliments, pour les boissons alcooliques ou non-alcooliques, pour les aliments pour animaux, pour les produits pour les soins des dents et de la bouche, pour les produits pharmaceutiques, pour le tabac, pour la confiserie, les bonbons et le chocolat, pour les conserves et pour les épices. (Cl. int. 3, 30)



258695. Hinterlegungsdatum: 9. Juli 1971, 20 Uhr.
GMB Gesellschaft Marketing Beratung mbH, Johnsallee 69, Hamburg (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarpflegemittel. (Int. Kl. 3)



258696. Hinterlegungsdatum: 18. Januar 1972, 18 Uhr.
GMB Gesellschaft Marketing Beratung mbH, Johnsallee 69, Hamburg (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel.

Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, Haarpflegemittel. (Int. Kl. 3)



258697. Hinterlegungsdatum: 15. September 1971, 17 Uhr.
Röhm Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Kirschenallee 45, Darmstadt (Bundesrepublik Deutschland). - Fabrikation und Handel. - Diese Marke tritt an die Stelle der internationalen Marke Nr. 253460, die für das Gebiet der Schweiz gelöscht wurde.

Kunststoffe als Halbfabrikate in Form von Folien, Platten, Blöcken, Stäben und Rohren; Gummi, Hartgummi und Schaumgummi, einschließlich deren Ersatzstoffe; Dichtungen und Packungen, Wärmeschutz- und Isoliermittel; Kunstharzmassen, kunstharzhaltige plastische Massen und Schaumkunststoffmassen als Halbfabrikate; Platten, Blöcke und Formstücke aus Schaumkunststoff; Bauteile aus Kunststoffen in Form von Folien, Platten, Blöcken, Stäben und Rohren, Baustoffe, Kunststeine, Kunstharzmassen, kunstharzhaltige plastische Massen und Schaumkunststoffmassen für Bauzwecke; Waren aus Ton und Glas für Bauzwecke; Fertigdecken und -wände für Bauzwecke, nämlich durchscheinende Decken und Wände sowie Leuchtdecken; Wandbekleidungen; Möbel, Möbelteile, Bilderrahmen, Spiegel, Tischplatten aus Kunststoffen; Puppen und Büsten für Bekleidungs- und Haarformerzwecke; Ständer und Halter für Dekorationszwecke und Schaufenster; Glasfasern; Ton und Glas; Sicherheitsglas. (Int. Kl. 1, 17, 19, 20, 21, 27)



La Genevoise, Compagnie générale d'Assurances, Genève

Actif		Bilan au 31 décembre 1971		Passif	
	Fr.		Fr.		Fr.
Engagements des actionnaires ou titulaires de parts sociales	2 400 000.—	Fonds propres:			
Valeurs mobilières:		— Capital social	8 000 000.—		
— Obligations et lettres de gage	14 927 058.—	— Fonds de réserve	950 000.—		
— Actions et parts sociales d'entreprises d'assurances	89 120.—	Réserves techniques, réassurances déduites:			
— Autres actions et parts sociales	632 656.—	— Réserve pour risques en cours	6 096 100.—		
Titres de gage immobilier	6 420 500.—	— Réserves mathématiques des rentes en cours	7 553.—		
Immeubles	6 857 000.—	— Réserve pour sinistres à régler	14 261 740.90		
Espèces en caisse et avoirs en compte de chèques postaux	1 350 663.46	— Autres réserves techniques	450 000.—		
Avoirs en banques	403 634.65	Comptes courants débiteurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	156 962.81		
Avoirs auprès d'agents et de preneurs d'assurance	1 559 769.40	Engagements:			
Comptes courants créditeurs auprès d'entreprises d'assurances et de réassurances	953 719.45	— agents	503 470.19		
Dépôts pour réassurances acceptées	501 233.19	Cautionnements	52 884.55		
Prorata d'intérêts et loyers	525 317.85	Fonds de prévoyance en faveur du personnel	333 406.85 ¹⁾		
Autres actifs	155 240.90	Autres passifs	5 636 643.75		
		Solde du compte de profits et pertes	327 150.85		
	36 775 912.90		36 775 912.90		

Genève, le 28 juin 1972

La Genevoise
Compagnie générale d'Assurances
H. Bonhôte

Metropolitan Bank Ltd, Bern

Aktiven		Bilanz per 30. Juni 1972		Passiven	
	Fr.		Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	6 389 833.54	Bankenkreditoren auf Sicht	4 145 019.65		
Coupons	1 139.75	Bankenkreditoren auf Zeit	1 485 550.—		
Bankendebitoren auf Sicht	23 350 902.17	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	45 173 373.72		
Bankendebitoren auf Zeit	5 376 337.50	Kreditoren auf Zeit	6 078 837.50		
Wechsel	51 581.50	Spareinlagen	11 308 384.98		
Kontokorrent-Debitoren:		Kassenobligationen	4 802 000.—		
ohne Deckung	20 252 818.83	Checks und kurzfristige Dispositionen	278 815.74		
mit hypothekarischer Deckung	8 106 634.62	Sonstige Passiven	12 449 283.76		
mit anderer Deckung	21 688 273.98	Aktienkapital	14 000 000.—		
Wertschriften und Beteiligungen	18 013 655.67	Reservefonds	1 320 000.—		
Sonstige Aktiven	716 317.43	Spezialreserve	2 500 000.—		
	103 947 494.99	Vortrag auf neue Rechnung	406 229.64		
			103 947 494.99		
		Kautionsverpflichtungen	1 113 900.—		

Bank Leu AG, Zürich

Aktiven		Bilanz per 30. Juni 1972		Passiven	
	Fr.		Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	116 439 347.74	Bankenkreditoren auf Sicht	62 336 301.32		
Coupons	2 668 531.12	Bankenkreditoren auf Zeit	37 241 520.20		
Bankendebitoren auf Sicht	104 460 860.53	Verpflichtungen aus Reportgeschäften	4 377 571.50		
Bankendebitoren auf Zeit	221 361 672.07	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	309 290 311.15		
Wechsel	48 322 599.63	Kreditoren auf Zeit	177 567 337.90		
Reports	3 517 020.45	— davon mehr als 1 Jahr fest	1 000 000.—		
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	579 172 499.16	Spareinlagen	333 678 208.77		
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	149 261 227.89	Depositen-, Einlage- und Anlagehefte	261 999 757.57		
— davon gegen hypothekarische Deckung	86 913 220.67	Kassenobligationen	182 427 000.—		
— wovon Bau- und Landkredite	60 423 186.65	Obligationen-Anleihen	20 000 000.—		
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	85 893 909.54	Pfandbriefdarlehen	57 500 000.—		
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	93 284 419.68	Checks und kurzfristige Dispositionen	5 224 030.02		
— davon gegen hypothekarische Deckung	85 598 795.96	Tratten und Akzente total	—		
Kontokorrent-Vorschüsse und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	27 749 954.72	Dividende	36 948.80		
— Total Debitoren und Vorschüsse	435 362 010.99	Sonstige Passiven	82 049 346.28		
Hypothekaranlagen	433 173 805.—	Aktienkapital	35 000 000.—		
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	235 526 831.40	Ordentliche Reserve	7 500 000.—		
Syndikatsbeteiligungen	2 588 885.—	Ausserordentliche Reserve	55 000 000.—		
Bankgebäude	3 300 000.—	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung	2 732 737.53		
Sonstige Aktiven	27 239 507.11		1 633 961 071.04		
	1 633 961 071.04				
Kautionsdebitoren	14 178 710.55	Kautionsverpflichtungen	14 178 710.55		

Handelsfinanz Bank, Zürich

Aktiven		Bilanz per 30. Juni 1972		Passiven	
	Fr.		Fr.		Fr.
Kassa und Postcheckguthaben	15 196.17	Bankenkreditoren auf Sicht	24 740 578.59		
Bankendebitoren auf Sicht	57 027 967.18	Bankenkreditoren auf Zeit	322 497 112.75		
Bankendebitoren auf Zeit	87 596 597.35	Kreditoren auf Sicht	26 150 141.49		
Wechsel und Akzente	111 648 670.76	Kreditoren auf Zeit	1 032 262.50		
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	4 267 698.48	Obligationenanleihe	12 000 000.—		
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	27 303 499.35	Akzente	21 234 901.20		
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	104 345 808.45	Sonstige Passiven	31 939 074.35		
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	79 417 446.32	Aktienkapital	40 000 000.—		
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	15 180 687.50	Ordentliche Reserve	4 300 000.—		
Sonstige Aktiven	3 110 748.96	Ausserordentliche Reserve	15 800 000.—		
Nicht einbezahltes Aktienkapital	10 000 000.—	Gewinnvortrag 1971	220 249.64		
	499 914 320.52		499 914 320.52		
Kautionen	18 066 958.09	Kautionen	18 066 958.09		

Bank Hofmann AG, Zürich

Aktiven		Bilanz per 30. Juni 1972		Passiven	
	Fr.		Fr.		Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	21 602 721.17	Bankenkreditoren auf Sicht	24 320 395.53		
Coupons	176 646.40	Bankenkreditoren auf Zeit	13 500 000.—		
Bankendebitoren auf Sicht	34 132 370.43	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	100 487 528.53		
Bankendebitoren auf Zeit	57 276 506.81	Kreditoren auf Zeit	22 598 894.75		
Wechsel	2 299 573.55	Depositenhefte	31 022 569.39		
Reports	1 882 008.25	Kassenobligationen	12 880 000.—		
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	2 639 908.11	Checks und kurzfristige Dispositionen	123 254.38		
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		Sonstige Passiven	13 357 864.02		
— davon hypothekarisch gedeckt	4 898 566.49	Aktienkapital	10 000 000.—		
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	1 500 000.—	Gesetzliche Reserve	3 400 000.—		
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	27 477 813.50	Spezialreserve	9 100 000.—		
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	17 997 942.46	Gewinnvortrag	659 186.41		
Bankgebäude	1.—				
Andere Liegenschaften	1 000 000.—				
Sonstige Aktiven	360 549.25				
	241 449 693.01				
Kautionen	4 144 591.—	Kautionen	4 144 591.—		

Banque Galland & Cie SA, Lausanne

Bilan au 30 juin 1972

Actif		Passif	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	7 872 307.83	Engagements en banque à vue	545 024.51
Coupons	8 496. —	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	29 304 308.79
Avoirs en banque à vue	12 279 439.89	Créanciers à terme	112 650. —
Avoirs en banque à terme	112 650. —	— dont à plus d'une année ferme de terme	—
Comptes courants débiteurs en blanc	133 313.75	Chèques et dispositions à court terme	17 000. —
Comptes courants débiteurs gagés	16 994 605.85	Autres postes du passif	3 668 213.04
— dont garantis par créances hypothécaires	2 167 845.05	Capital actions	2 000 000. —
Placements hypothécaires	635 518.10	Fonds de réserve légal	3 500 000. —
Titres et participations permanentes	3 714 101.70	Autres fonds de réserves	1 570 806.13
Autres postes de l'actif	467 569.35	Pertes et profits, report 1971	—
	41 718 002.47		41 718 002.47
Débiteurs par cautions	419 175. —	Cautions	419 175. —

Banca Commerciale di Lugano, Lugano

Bilancio al 30 giugno 1972

Attivi		Passivi	
Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
Cassa, avari in conto giro e conto chèques postali	15 129 296.19	Banche creditrici a vista	—
Banche debentrici a vista	17 570 825.80	Banche creditrici a termine	—
Banche debentrici a termine	11 401 547.15	Conti chèques e creditori a vista	46 236 598.67
Effetti cambiari	651 809.30	Creditori a termine	8 507 109.05
Conti correnti debitori senza copertura	3 593 934.35	Libretti di deposito	7 981 078.98
Conti correnti debitori con copertura	11 871 488.20	Obbligazioni di cassa	361 000. —
— di cui copertura ipotecaria	2 424 345.75	Chèques e disposizioni a breve termine	24 474.70
Anticipi e prestiti fissi senza copertura	24 627.50	Altre poste del passivo	1 010 018. —
Titoli e partecipazioni	10 663 537.55	Saldo conto profitti e perdite	496 862.90
Immobili ad uso della banca	2 341 000. —	Capitale sociale	9 000 000. —
Altre poste dell'attivo	404 951.60	Riporto utile esercizio precedente	35 375.34
	73 652 517.64		73 652 517.64
Debitori per garanzie prestate	136 965.50	Garanzie prestate	136 965.50

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Verordnung

des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Verwertung und die Einfuhr von Wintergerste zu Saat Zwecken

(Uebnahmeverhältnis, Ersatzabgabe und Uebnahmepreis) (Vom 14. Juli 1972)

Das Eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf Artikel 3 des Bundesratsbeschlusses vom 5. Juli 1972 über die Verwertung und die Einfuhr von Wintergerste zu Saat Zwecken, verordnet:

- Art. 1. Die Uebernahme von inländischem, feldbesichtigtem und anerkanntem Saatgut von Wintergerste wird in einem Verhältnis von 20 Teilen Inlandware zu 1 Teil Einfuhrware festgelegt.
- Art. 2. Die Ersatzgabe je 100 kg Einfuhrsaatgut beträgt für Wintersaatgerste ohne Zertifikat 23 Franken und 18 Franken für die übrige Ware.
- Art. 3. Der Produzentenpreis für inländisches, feldbesichtigtes und anerkanntes Saatgut von Wintergerste der Ernte 1972 ab Reinigungsstelle der Saatgutgenossenschaften, ohne Grossisten- und Detailhandelsmargen, Lizenzgebühr und Umsatzprämie, beträgt 62.60 Franken je 100 kg bfn. (einschl. Papiersack).
- Art. 4. Diese Verordnung tritt am 15. Juli 1972 in Kraft.

Ordonnance

du Département fédéral de l'économie publique concernant le placement et l'importation des semences d'orge d'automne

(Barème de prise en charge, taxe de remplacement et prix) (Du 14 juillet 1972)

Le Département fédéral de l'économie publique, vu l'article 3 de l'arrêté du Conseil fédéral du 5 juillet 1972 concernant le placement et l'importation des semences d'orge d'automne, arrête:

- Article premier. Les semences d'orge d'automne provenant de cultures visitées et reconnues, d'origine suisse, doivent être prises en charge dans la proportion de vingt parties de marchandise indigène pour une partie de marchandise importée.
- Art. 2. La taxe de remplacement par 100 kilos de semence importée est fixée à 23 francs pour l'orge d'automne non accompagnée d'un certificat et à 18 francs pour toute autre marchandise.
- Art. 3. Le prix à la production des semences d'orge d'automne provenant de cultures visitées et reconnues, récoltées dans le pays en 1972, au départ du centre de triage du syndicat de sélectionneur, sans la marge des grossistes ni celle des détaillants, et sans la taxe de licence ni la prime de compensation, est fixé à fr. 62.60 par 100 kilos brut pour net (sac en papier compris).
- Art. 4. La présente ordonnance entre en vigueur le 15 juillet 1972.

Postcheckverkehr, Beitritte
Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung - Suite

- Rapperswil SG: Bächtiger Hans-Peter kaufm. Angestellter 80-67503. — Fernsehen und Radio Bühler B. 80-48490. — Schmidhauser Verena Sekretärin 80-88939.
- Rebstein: Gruber Josef Radiotelektiker 90-32655.
- Recherwil: Freis-dem. Partei 45-173.
- Reiden: KFW Schweiz. Kranken- und Unfallkasse Geschäftsstelle Reiden 60-24815.
- Reinach AG: Gyalay Péter Inkasso u. Treuhand 50-10559. — Lüscher Elly Frau 50-22803. — Zollinger Arnold Betriebsleiter 50-22808.
- Reinach BL: Buser Hans Betriebsleiter 40-66772.
- Remaufens: Déglise René entreprise de maçonnerie 18-5811.
- Rieden SG: Jud Guido 90-41629.

- Riehen: Bader-Brotschi Paul 40-66771. — Dinsler-Bula Hanspeter 40-66780. — Flickiger-Röllli Ulrich 49-63691. — Hilbig Wolfram Programmierer 40-66759. — Mayer-Hirt Rosmarie Boutique 40-8146. — Pfirter-Nyffeler H. 40-72074. — Stumm Otto Dr. 40-66789. — Zimmermann-Remund Ernst 40-69699.
- Rivera: Balmelli Luigi servizo BP e agenzia Toyota 69-7768.
- Rorbas-Freienstein: Gerber Fritz 84-21503.
- Rorschach: Engelapotheke Hannelore Hippmann 90-1983. — Stiftung Altersheim 90-20048.
- Röthenbach bei Herzogenbuchsee: Nova-Produkte Theo Aegerter 49-1268.
- Rothenbrunnen: Zingg Markus 70-15807.
- Rothrist: Flück Rudolf 46-10846.
- Rüeggisberg: Mader Alfred 90-64275.
- Rüfenacht AG: Baumanna Robèr 50-26259.
- Rüfenach BE: Stempeli André 39-64308.
- Rüd ZH: Hummel Willi Holzerwärlamp Rüti 80-69671. — Strässler H. Autoelektriker Tann 80-71423.
- Rutschwil-Dägerlen: Schweizer Andreas Pfarrer Dägerlen 84-21499.
- St. Gallen: Baumann Urs Radio-Elektriker 90-32658. — Bitschnau Bruno Dessin BI 90-19703. — Gächter Roman Ing. Techn. HTL 90-41626. — Goldener Inge 90-32660. — Hartmann Agathe Wohnungswechsell. und Bau-reinigungen 90-20049. — Joos Arthur SBB-Angestellter 90-41631. — Lauper Hanspeter Oelfeuerungsservice 90-20050. — Oertig Bernhard 90-20051. — Schneider-Fridori Bertrand u. Alice 90-41627. — Widmer-Rutz Alfred 90-41630. — Widmer Oskar 90-32654.
- St. Imier: Mathys Jacques 23-6325.
- St. Stephan: Jägga Ezike Okoro Arzi 30-32842.
- La Sarraz: Chapuis Henri peintre 10-24554. — Football-Club La Sarraz sports 10-22687. — Puliaffio Anna Mme 10-53962. — Renzetti Elvira Mme 10-53961. — Salvati Anna Mme 10-51659.
- Schinzach Dorf: Schaffner Hans 50-26254.
- Schlieren: Metzger Urs Dr. med. 80-45129. — Rutschmann E. Verkäufer 80-66327. — Seppely Irène Sr. Krankenschwester 80-88941. — Stäheli Martin Lehrer 80-88958. — Widmer Irene Praktikant 80-88942.
- Schönenwerd: Saew-Wholer Leo 50-22606.
- Schwändi b. Schlupfheim: Renovation der Wallfahrtskirche Heiligkreuz im Entlebuch 60-24800.
- Sedrun: Club da senador 70-10035.
- Seelsberg: Schützenverein 60-24818.
- Seewen SZ: Ernst Alfred 60-61263.
- Sezschwiz: Mann Alfons 45-12465.
- Seuzach Stadt: Techno-product AG 60-12329.
- Sierre: Barmaz Clovis fils 19-21249. — De Luca Giuseppe employé 19-21245. — De Palma Vito 19-21247. — Locher Roger 19-21237.
- Sion: Chorale séduinoise Costumes 19-10300. — Société coopérative Hotel-plan succ. 19-670. — 13ème Tri cantonal valaisan 19-10298.
- Solothurn: Aktion Schützt das Kind 45-2305. — Klassenzusammenkunft Jahrgang 1897 45-747. — Ledermann Ernst 45-12474. — Möbel-Gschwend Sotohurn AG 45-60971. — Stadtpolizei 45-700.
- Sonebozh: Achy Sonia 25-41093.
- Spreitenbach: Attenhofer Ski AG Ski Fit Service 50-6997.
- Stabio: Corda Gianni 69-16375.
- Staffelsburg Dorf: Blaser Fritz jun. Masch.-Mech. 30-64301.
- Staffelsburg Station: Abersold Werner Elektroniker 90-54179.
- Stehberg: Helfenberger Jos. 90-32659.
- Susten: Locher Emil Angestellter 19-21248.
- Sutz: Ingold Franz 25-17635.
- Täuffelen: Ledermann Hans 25-17638.
- Taverne: Lenzi Battista 69-16387. — Plas Mec SA 69-4350.
- Thalwil: Crystal AG 80-13469. — Seiva AG 80-24856.
- Therwil: Eberhart-Spiritometer Robert 40-66766. — Natur- und Vogel-schutzverein 40-4404.
- Thun: Galli Martin El.-Anlagen Steffisburg 30-34810. — Immer Charles Kaufmann Dürenast 30-64312.
- Trachselwald: Aeschbacher Fritz Autoelektriker 17-20773.
- Trimbach: Zimmerli Elisabeth 46-8272.
- Tschoppach: Bangert Magdalena Fr. 45-12475.
- Tuggen: Justiz W. und R. 87-6691.
- Turgi: Fuchs-Mooser Josef u. Lotji Vogelsang 50-26258.
- Tüschler: Tschanderl Peter 25-16127.
- Twärenegg: Stöckli Johann Posthalter 60-60521.
- Untersigenthal: Pellicioni Victor 50-22807. — Soziale Wohnbaugenossen-schaft 50-1045.
- Urdorf: Bär Liselotte Sr. Krankenschwester 80-88943. — Santangelo Antoinetta Hausangestellte 80-88944. — Stricker Hanna Sr. Wochen-Säuglings-pflegerin 80-88945. — dt. Tochter Edviga Büroangestellte 80-71422. — Zuk Erika Röntgenassistentin 80-88946.
- Utzendorf: Hug-Aerni Alice und Max 34-3169.
- Uznach: Fritschi-Bernat Alois 90-32656.
- Vacallo: Grassi Piermarco 69-16384.
- Val-d'Illiez: Gex-Fabry Emmanuelle menuisier et charpente 19-10302.
- Vermate: Sezione liberale radicale 69-6915.
- Vermayaz: Rappaz Josiane de Roger Mille 19-21235.
- Vexi: Pitteloud Jean Michel 19-13415.
- Veyrier: Vitasseu Slobodan D. 63-629.
- Vezlo: Tami Alfredo lavorazione del legno 69-16386.
- Vignanello: Binfella Dario tecnico G.C. 69-16390. — Conconi Silvano e Maria Pia 69-16389.
- Villmeringen: Wagner Peter Baumaschinen Biberist 50-10406.
- Volkszwil: von Oertzen K.D. lic. occ. dipl. Psych. 80-68828.

Schan FL: Schaedler-Wenawser Gebhard 90-41625.

Vaud VL: Hüppi Edith 90-32653.

Etlingen (Deutschland): Weise Manfred 85-6511.

Wien (Österreich): Index Internationales Fernsehregister Verlags-Gesellschaft mbH 80-50530.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

Zwahlen & Mayr SA, Aigle Emprunt 4% 1955 de Fr. 700 000

Les obligataires sont avisés qu'aucun tirage au sort n'est effectué en 1972.

Conformément aux conditions de l'emprunt, les obligations suivantes, soit N° 203, 362, 464, 533, 534, 536, 544, 681 et 682 ont été rachetées en bourse pour être remboursées le 31 octobre 1972.

ZWAHLEN & MAYR SA

Intrag AG

Verwaltung von Investmenttrusts

Coupons- Auszahlungen von Intrag- Anlagefonds

per 31. Juli 1972

FONSA

Anlagefonds für Schweizer Aktien

Coupon Nr. 26, *Reinertrag* Fr. 2.50
abzüglich Verrechnungssteuer Fr. -0.75
netto pro Anteil Fr. 1.75

Ausschüttung für nicht in der Schweiz domizillierte Personen: Fr. 1.75. Die abgezogene Verrechnungssteuer kann jedoch nach Massgabe eines allfälligen Doppelbesteuerungsabkommens zurückgefordert werden.

Coupon Nr. 27, *Kursgewinn* Fr. 2.60
verrechnungssteuerfrei

GLOBINVEST

Wertschriftenfonds für internationale Anlagen

Coupon Nr. 5 Fr. 2.50
abzüglich Verrechnungssteuer Fr. -0.75
netto pro Anteil Fr. 1.75

Ausschüttung für nicht in der Schweiz domizillierte Personen mit Bankenerklärung: Fr. 2.40

ITAC

Anlagefonds für italienische Aktien

Coupon Nr. 16 Fr. 4.50
abzüglich Verrechnungssteuer Fr. 1.35
netto pro Anteil Fr. 3.15

Ausschüttung für nicht in der Schweiz domizillierte Personen mit Bankenerklärung: Fr. 4.50

PACIFIC-INVEST

Wertschriftenfonds für Anlagen im pazifischen Raum

Coupon Nr. 4, *Reinertrag* Fr. 2.—
abzüglich Verrechnungssteuer Fr. -0.60
netto pro Anteil Fr. 1.40

Ausschüttung für nicht in der Schweiz domizillierte Personen mit Bankenerklärung: Fr. 1.95

Coupon Nr. 5, *Kursgewinn* Fr. 1.50
verrechnungssteuerfrei

Wenden Sie sich für Ihre Couponeinlösung an die Zeichnungs- und Zahlstellen:



Schweizerische Bankgesellschaft

Lombard, Odier & Cie, Genf
La Roche & Co., Basel
Chollet, Roguin & Cie, Lausanne

Centralpneus SA, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le jeudi 10 août 1972, à 11 heures, dans les bureaux de Monsieur Georges Tochon, Expert-Comptable, Rue de la Rôtisserie 6, 1204 Genève.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil.
2. Présentation des comptes de l'exercice au 31 janvier 1972.
3. Rapport du contrôleur aux comptes.
4. Approbation des comptes, bilan et compte de profits et pertes et décharge aux organes responsables.
5. Nominations statutaires.
6. Divers.

Die Erhebung des Bedienungsgeldes in den Gaststätten

Sonderbericht

Die Eidg. Kommission für Konsumentenfragen hat im Auftrag des Bundesrates eine Untersuchung über die Erhebung des Bedienungsgeldes in den Gaststätten durchgeführt. Der Bundesrat hat vom Bericht Kenntnis genommen und seine Publikation angeordnet. Er ist im Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3011 Bern, erschienen und kann dort gegen Vorauszahlung von Fr. 5.50 auf Postcheckkonto 30-520 bezogen werden.

La perception de la taxe pour le service dans les cafés et restaurants

Rapport spécial

Sur mandat du Conseil fédéral, la commission fédérale de la consommation a procédé à une enquête sur la perception du service dans les cafés et restaurants. Le Conseil fédéral a pris connaissance du rapport et ordonne sa publication. Il a paru aux éditions de la Feuille officielle suisse du commerce, 3011 Berne, où il peut être obtenu contre versement préalable de fr. 5.50 au compte de chèques postaux 30-520.

In Aarburg zu verkaufen

Renditenobjekt

mit 36 Wohnungen und 6 Garagen. Sonnige und sehr gute Verkehrslage.

Anfragen von Direktkäufern an Chiffre 29-86816, Publicitas, 4600 Olten.

Gwatt

Zentrum für
**KURSE
FERIEN
TAGUNGEN
HOCHZEITEN
KONFERENZEN**

für bescheidene
und hohe Ansprüche

REF. HEIMSTÄTTE GWATT
3645 Gwatt, Tel. 033 36 31 31

Direkt am Thunersee

**Inserate
erschliessen
den Markt**



Vorher in Zürich, jetzt:
CH-8181 Hölzli-Bülach ZH
AG Müller Maschinen
gebrauchte und neue
Werkzeugmaschinen
dir. an Autobahnausfahrt
Bülach-West-Dieleldorf
Kauf Verkauf Tel. (01) 98 92 92-93
Tausch telex: 53791 micro ch.

STAHLMÖBEL FÜR

BANKEN - VERSICHERUNGEN - VERWALTUNGEN
HANDEL und INDUSTRIE

Wir planen und fabrizieren Normal- und Spezialmöbel in hoher Qualität

H. SANOMEIER, STAHLMÖBELFABRIK, 8305 DIETLIKON
051-93 21 90



Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

(Art. 582 ZGB)

über den am 11. Juli 1972 verstorbenen Herrn

Otto Hunziker

geboren 13. April 1925, von Kirchleerau AG, wohnhaft gewesen in Luzern, Schädritstrasse 52.

Der Erblasser war Inhaber eines Geschäftes für technische Spielwaren an der Bruchstrasse 50, Luzern.

Eingabefrist für Gläubiger und Schuldner (einschliesslich Bürgschaftgläubiger) bis und mit 29. August 1972, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Luzern, den 29. Juli 1972 Teilungsamt der Stadt Luzern

Büros in Wädenswil zu vermieten

4 x 10 m²
1 x 60 m²

einzeln oder gesamthaft, ruhige Lage, Telefon, Telex, Parkplätze vorhanden.

Anfragen unter Chiffre 44-48705 an Publicitas, 8021 Zürich.

300-500 m² Lagerraum am linken Zürichseeufer

kurz- oder langfristig zu vermieten, mit vollständiger Infrastruktur, beliebig unterteilbar, für industrielle oder gewerbliche Nutzung.

Anfragen unter Chiffre 44-48707 an Publicitas, 8021 Zürich.

Fabrikationsraum am linken Zürichseeufer

kurz- oder langfristig zu vermieten: 3 x 900 m² Fabrikations- oder Lagerraum (einzeln oder gesamthaft), sowie ca. 900 m² Lagerraum mit vollständiger Infrastruktur, beliebig unterteilbar, für industrielle oder gewerbliche Nutzung.

Anfragen unter Chiffre 44-48706 an Publicitas, 8021 Zürich.

In Wädenswil sofort zu vermieten:

200 m² Fabrikationsraum

3. OG, Raumhöhe 300, komplette Infrastruktur vorhanden, Fr. 54.-/m² im Jahr.

Anfragen unter Chiffre 44-48708 an Publicitas, 8021 Zürich.